

*Capalcade* *1785*

# DESCRIPTION

## DE LA VÉRITABLE CAVALCADE EN TROIS PIÈCES, ACCOMPAGNÉE DE CHARS DE TRIOMPHE,

Qui sera exécutée en partie par les Écoliers du Gouvernement, & en partie par les fideles Sujets de l'État de Brabant, à l'occasion du Triomphe mémorable de la décadence des Intendans, Capitaines, Commissaires & Secrétaires de Cercles, de Présidens & Juges de premiere instance; suivie de la grandeur des États du Duché de Brabant, de neuf Nations de la ville de Bruxelles & du Peuple Brabançon.



A L O N D R E S,

Chez les Patriottes.

*266*

# AVERTISSEMENT.

**L**'On a devancé l'impression de la première partie de cette Cavalcade par la faute de mon Secrétaire, qui a eu l'indiscrétion de la divulger avant que j'avois achevé les deux autres : cependant un événement imprévu a retardé l'ouvrage : deux de mes amis, l'un de Mons (1) & l'autre Anglais (2), à qui mon Secrétaire avoit sans doute confié le secret, m'écrivirent à peu près dans les mêmes termes, que je ne devois pas donner cette pièce au Public sans y faire figurer les Messieurs de Mons & la Nation Anglaise, à cause de leur courage vraiment Patriotique. Cette réflexion étoit juste, c'est pourquoi j'ai différé l'ouvrage & au lieu de faire marcher cette Cavalcade le 16 de Juillet 1787, elle ne s'exécutera qu'au commencement d'Août pour la clôture de la quinzaine.

---

(1) *Un Exjésuite.*

(2) *Dominicain Anglais.*



## AVANT-PROPOS.

*Quod differtur, non aufertur.*  
Ce qui est différé, n'est pas perdu.

Vu que la ville de Bruxelles a été privée en l'année 1785 d'une Cavalcade à l'occasion du Jubilé, sous le prétexte d'ôter toute superstition à notre Religion; on a trouvé convenable pour satisfaire le Public de permettre dans cette circonstance la magnifique Cavalcade suivante: dont nous ne donnons qu'une courte explication de ce qui sera représentée dans toute la marche & par les Chars de Triomphe.

Elle s'exécutera à Bruxelles au commencement d'Août 1787, pour la résurrection de la Dédicace de ladite Ville & en même tems pour la cloture de la quinzaine.

Leurs Alteesses Royales sont priées au grand balcon du Conseil de Brabant avec Monsieur le Conseiller Cornet de Grez.

## OUVERTURE DE LA CAVALCADE.

La Marche s'ouvre par le Suisse du Ministre Belgiojoso portant la livrée de la Ville avec cette inscription:

*Annuntio vobis gaudium magnum:*  
Je vous annonce une grande réjouissance.

Luc. 3. v. 11.

La Renommée,

Représentée par Martini, en homme sauvage sur une mule, portant sur sa trompette cette inscription:

*Cecidimus quasi folium universi:*  
Nous sommes tombés comme une feuille de l'arbre.

Isaïe 64. v. 86.

Au bas de cette inscription est attaché le decret du Conseil Souverain de Brabant du 8 May 1787.

L'Opprobre du Pays-Bas.

De Berg,

Intendant Général du Cercle Polaire à la tête de Capitaines de Cercles en Herisson sur un bouc, portant cette inscription:

*Ossa mea velut fistula aris*

Mes Jambes ont de l'embonpoint comme une flûte.

Chronique de Bruxelles 9 May 12 heures.

( 4 )

Bartensteyn ,

Capitaine adjoint du Cercle de Bruxelles en Sanglier sur un bœuf, portant cette inscription :

*Percutiet aper Cadaver meum.*  
Mon Cadavre sera foulé par un Sanglier.

Ann. de Louvain dist. 109.

Van der Dilft ,

Capitaine de l'Escaut & de la maison de foux en diable Marin sur une Baleine, portant cette inscription :

*Sicut pisces capiuntur hamo, ita secreta Ærarii.* Annal. de la Thresorie de Brux. lib. I.  
Comme on prend les poissons à l'hameçon, on prend les secrets du Trésor public.

Maroux ,

Capitaine à Gand en faux prophète sur un ours, portant cette inscription :

*Sum dedecus patriæ Brugis & in Capitolio.*  
Je suis devenu l'Opprobre de la patrie.

Mahieu ,

Capitaine de Bruges à la panurge sur un tigre, portant cette inscription.

*Super chiliarchum de Brou de celo tonabit.*

A St. Jean 1787.

La foudre tombera du ciel sur l'ambitieux de Brou.

De Berg ,

Capitaine de Luxembourg à la Figaro, sur un dogue, portant cette inscription :

*Canes Comedent carnes totius familiae.*

lib. Sap. v. 1.

Toute la famille est bonne à jeter aux chiens.

Gomegnies,

Capitaine du Hainaut en janus, sur un vautour avec cette inscription :

*Cavete à falsis prophetis*

Marc. 8. v. 15

Fuyez les faux prophètes.

De Sandrouin ,

Capitaine à Namur en Negre, sur un Rhinoceros avec cette inscription :

*Pecunia excæcat oculos.*

Matth. 5 v. 8.

L'Argent aveugle l'homme.

Ransonet ,

Capitaine de Limbourg & de Gueldre en Tarantulle, sur un crocodile avec cette inscription :

*De Rabie Canum.*

Ann. de l'Abbé de St. Hubert.

La rage de chiens.

Biourge ,



( 5 )

Biorge ,

Capitaine de Nivelles en Cocq , sur un lievre ferré à glace , avec cette inscription :

*Qui duas lepores sequitur neutrum Capit.*

Ann. du Spécifique contre les

Celui qui poursuit deux lievres à la fois , n'en prend aucun.

Souris Ste Gertrude.

Belen ,

Capitaine de Tournai en Serpent , sur un dragon , ayant au Col l'Instrument ou planche , qu'il a apporté d'Autriche pour faire donner plus Commodement des coups de bâton , portant cette inscription :

*Nihil Belgis ex hoc monstro.*

Hist. d'un banqueroutier

Ce monstre ne fera pas du mal aux Belges.

Chap. 6 N<sup>o</sup>. 10.

Vigneron ,

Premier Commissaire du Cercle de Bruxelles en chauve-souris , sur un dindon , ayant sur le dos comme tous les autres Commissaires une hotte remplie des bâtons , portant cette inscription :

*Baculum instrumentum germanicum.*

Ann. de la maison d'Autr. 1 Jan. 1787.

Le bâton est un instrument Allemand.

Koeckelbergh ,

Commissaire à Louvain en Cerf , sur une piece de bierre de Louvain , tirée par six chats , portant cette inscription :

*Cadant super me montes.*

Remarq. du cabaret liv. 4 v. 15.

Que les montagnes tombent sur moi.

Kindermans ,

Commissaire de Tirlemont en Crapeau , sur un satyr , portant cette inscription :

*Arrogantia decepit me.*

Zach. v. 251.

L'Orgueil m'a trompé.

Pansius ,

Commissaire à Diest en Paon , sur une Licorne , portant cette inscription :

*Non instruam rusticos baculis.*

Estenberg. Cap. 9.

Je n'arrangerai pas ces paysans à coups de bâtons.

Van Volde ,

Commissaire à Gand en Scorpion sur une Vache , portant cette inscription :

*Sultitia gaudium stulto.*

Rem. de Malines par Niel liv. 48 cachot 13.

La folie est un amusement pour le fou.

De Baesen ,

Secretaire d'Intendance en Mouton sur un loup , portant cette inscription :

*Subsignando decreta Kreitz destruor.*

Liv. de l'honnête homme 23.

J'Anéantis les privileges en signant les decrets de Kreitz.

B

( 6 )

D'Aguillard ,

Président de la premiere Instance , ayant sur la tête bien rasée une barrete d'apostoline & sur le corps une peau de renard , sur un éléphant , portant un étendart en deuil avec cette inscription :

*Legum & patriæ quatuor proditores sumus.*

Annales d'un Procureur au comptoir général , réception 20me.

Nous sommes quatre traîtres aux loix & à la patrie.

Okelly,

Président à Dieft & Roy d'armes en brochet sur un buffle , portant les débris des armoiries de cercles avec cette inscription :

*Reliquias atque jacturam deploro.*

Blason de Dublin folio 6.

Je déplore mon reste & mes malheurs.

Clement de Clety,

Président à Wavre en hibou sur un veau , mangeant des tartes al-jotte portant cette inscription :

*Bibi vinum amarum.*

Des asire de Notre Dame aux Bois 28 avril 1787.

J'Ai bu du vin amere.

Suite.

Les Avocats munis d'un acte d'eligibilité & juges de premiere instance sur des aues en pierots , ayant tous le nouveau reglement judiciaire en mains avec cette inscription.

*Ad quid perditio hæc !*

Pour quoi brader cela !

Au bas du code est attaché le decret du Conseil Souverain de Brabant du 25 May 1787 , chacun porte en outre son inscription particuliere.

Offhuys ,

Du Mont ,

avec celle-là :

avec celle-là.

*Sollicitans exultavit cor meum.* Tob. 1. v. 7.

*Pecunia obediunt omnia.* Prov. 1.

En sollicitant mon ame est exaltée.

Tout obéit au Dieu de richesses.

Verloo ,

Wyns ,

*Gladius Patriæ me devorabit.* Isaïe 9. v. 9.

*Honores mei in nihilum redacti sunt.* Eccl. 4 v. 27.

Le gleve de la Patrie m'ôtera la vie.

Mes honneurs sont retombés dans le néant.

Gambier ,

Mercx ,

*Hircus caprarum Rex foetidarum.* Dan. 8.

*Radde mihi uxorem meam.* Cantic. 43. v. 28.

Le Bouc est le Roi de chevres.

Rendez moi mon épouse.

Boterdael ,

And. Deudon ,

*Cor excitatum avaritiâ.* 2 Pet. 3.

*Sedeo super pullum asinæ.* Joan. 12. v. 15.

Mon cœur est excité à l'avarice.

Je suis assis sur un petit ânon.



Van Grève, avec celle-là.  
*In Magistratu asinus nobilis.* Pl. II.  
 Je suis un noble baudet dans la Magistrature.

Pellenbergh,  
*Vulpes decipit me.* Ruth. 25. v. 3.  
 Le Renard m'a trompé.

Huys du Bois St. Jean,  
*In terra Juda ligna talia.* Apoc. 4. v. 8.  
 Dans la Judée pareil bois est commun.

Michiels,  
*Dedi ancillam meam viro.* Gen. 30. v. 12.  
 J'ai cédé ma servante.

De Neck,  
*Pro crispanti calvitium coma albissima.*  
 Mach. 6. v. 15.  
 Une peruque bien frisée sur une tête chauve.

Penthievre de Berlaere,  
*Ex omnibus aliquid, sed ex toto nihil.* Prov. 9.  
 Je fais un peu de tout, mais de tout je ne fais rien.

Stevens,  
*Ignoro praterita & futura.* Gen. 7. v. 10.  
 J'ignore le passé & l'avenir.

Simon, avec celle-là.  
*Vindictam clamat sanguis meus.* Gen. 3. v. 13.  
 Mon sang crie vengeance.

Evenpoel,  
*Deus me destruet propter superbiam meam.*  
 Jerem. 50. v. 32.  
 Dieu me renverse à cause de mon orgueil.

Anthonis,  
*Si enim rusticus, quis sum.* Sap. 14. v. 16.  
 Je ne suis autre chose qu'un Payfan.

Wauters,  
*Non sapientiam, sed thesauros congregabo.* P. 4.  
 Ce n'est pas la sagesse, mais la richesse.

Vander Stegen de Putte,  
*Vade ad fornicam, ô piger.* Prov. 7.  
 ô Paresseux ! rentre dans le néant.

De Roover,  
*Leo rugiens rapiensque vasa sacra.* Paral. 9. v. 35.  
 Le Lion rugissant emporte les vases sacrés.

Orts,  
*Diabolus de stirpe proditorum.* Act. 21. v. 3.  
 Je suis un démon de la race de traîtres.

# S U I T E.

## La Musique du Grand Sallon.

Lès Messieurs tous en singes sur des poulains.

Air : La Folie d'Espagne avec variations.

## Description du Char de Triumphe.

Sur le haute du Char est cette inscription :

*Apud ipsum est sapientia & fortitudo.*

La sagesse & la force marchent à ses côtés.

Job 12. v. 13.

Au fond du char sont placés les Conseillers du Conseil Souverain de Brabant *in habitu*, on y voit quatre places vacantes : sur la partie la plus basse du même char, est placé le Conseiller Van Affche en Jupiter, ayant la foudre en main avec cette inscription :

*Fulgur consumpsit eos.*

La foudre les a écrasés.

Annal. du 9 May 1787.

Il foule aux pieds l'Ex-chancelier Crumpipen, Robiano, Vandeveld & Bartenstein ; tous en monstres enchainés ; Crumpipen vomit cette inscription :

*Uinam consumptus essem.*

Plût à Dieu que je fusse réduit en cendres.

Job 8. v. 64.

( 8 )

Robiano ,

*Ex templo venit perditio mea.*

Je pèris en un moment.

Prov. 6. v. 11.

Vandevelde ,

*Ne oculus me videret.*

Job 10. v. 28.

Je voudrois que l'on ne me vit plus.

Bartenstein ,

*Quare de vulva eduxisti me.*

Job 78. v. 101.

Pourquoi m'as-tu donné la vie.

Sur le devant du Char on lit cette inscription :

*Indignos vos judicate libro judicum.*

Jugez vous indignes comme vous l'êtes.

Ce Char est tiré par les Chevaliers de rivage, tous en vestes & culottes blanches & ceintures rouges.



## DEUXIEME PARTIE

### INTRODUCTION A CETTE PARTIE.

*Nunc autem derident me.*

ON voit dans l'histoire, que certain personnage nommé Gizosobelo, qui représente ici la Pucelle de Bruxelles, favorisoit particulièrement les fidelles de rues assez connues & cela à un tel point, que celles-ci faisoient tous leurs efforts pour se rendre d'autant plus agréables à leur protectrice : les vierges mêmes suivirent leur exemple. Mais Appollon avec ses muses fait tomber le credit de la Pucelle par la risée; la victoire avec ses Nymphes se joint au partie de ce dernier.

Cependant il semble, que Bachus, ses Bachantes, Cupidon ses Divinités, Pan & ses graces, quoique Vénus en pleure, veuillent ranimer la force de la Pucelle, ainsi que la cour de Vénus. Néanmoins la Pucelle succombe à son chagrin. Quelques femmes d'Eglises l'Eclairent au tombeau, lui souhaitant un bon repos. Un hypocrite en fait l'oraison funebre. Le medecin Tinbur se desespera & en devient fou.

DEUXIEME



( 9 )

## DEUXIEME PARTIE.

La marche commence par un Cavalier, qui annonce la Pompe.

Le Marquis de Bel-œil President de la rue aux Fleurs avec cette inscription :

De Son Excellence

Sans essence

A cette fête tant désirée

J'amène la bande sacrée,

Antiq. du vieux marché Matelas 6. N. 8.

### Second Cavalier.

Le Baron le Graveur Commissaire de la dite rue avec cette inscription :

Sans fraude & sans fard

Elle vous annonce son art.

Ann. de ma maîtresse premier soufflet perpétuel.

La Mere abesse, Belle Bon Jean en Cabriolet en robe à manches antiques, avec cette inscription :

Apprenez qu'en mon Ecole

On peut gagner la Verole.

Histoire de mon Tambour.

### S U I T E.

Toutes les fideles sur des Chevaux entiers en Jaquettes rouges, Juppés noirs & barretes jaunes.

La fidele principale, la Sœur de Belle Bon Jean portant cette inscription :

Il est à donner

Pour y travailler.

Chap. O sous mon Jupon.

*Premier fidele.*

Mimie Keirs,

Avec cette inscription :

Arrive la pratique

Voici ma boutique.

*2me. fidele.*

Jeanne Dragon,

Avec celle la :

Je connois les mesures

Et la forme des postures.

*3me. fidele.*

Jeanne de Walsche,

Avec cette inscription :

Nuit & jour

De nouveaux tours.

*4me. fidele.*

Mimie van Marc,

Avec celle la :

A la toilette

D'une plaquette.

C

5<sup>me.</sup> fidele.

La Muller ,

Avec cette inscription.

. . . . . Levez  
Et vous verrez.

6<sup>me.</sup> fidele.

Madame Simon ;

Avec celle la :

- - - - - La gloire  
De mon Histoire.

7<sup>me.</sup> fidele.

La Ghyp ;

Avec cette inscription :

Pour toutes sortes d'âges  
Je vend des pucellages.

8<sup>me.</sup> fidele.

La Ghyp Sœur ,

Avec celle la :

Voici l'alembic  
Du public.

A la suite de la bande vient un genie portant l'entendart de la chemise à la fleur blanche.

Le Protocoliste de la rue de Perfil , avec cette inscription :

Je porte les delices  
De prémices.

*Histoire de ma belle sœur à marli chambre 2<sup>me.</sup>*

S U I T E.

Premiere Vierge

La de Vienne.

Avec cette inscription :

Mon petit Corifichet de jeunesse  
N'entend ni ruse , ni finesse.

2<sup>me.</sup> Vierge.

Madame Angelique ;

Avec celle la :

Quand il sera plus vieux  
Cela ira mieux.

3<sup>me.</sup> Vierge.

Madame Blaes.

Avec cette inscription :

Ma bouche si étroite de cloture,  
Metteroit une allumette à la torture.

4<sup>me.</sup> Vierge.

Madame le Grand ;

Avec celle la :

Mes levres vermeilles  
Font dresser l'oreille.

Apollon sur un Jument , archiviste du Caffé Vos , jouant de la flute à l'ognon portant cette inscription :

Quel nez pour l'homme qui le porte.  
On n'en vit jamais de la sorte.

*Remarques de ma femme fol. 2. à gand.*



SUIVENT SES MUSES.

*Premiere Muse.*

Madame Babet ,

Avec cette inscription :

Nez Roi de tous les autres nez  
Nez de tout un chacun meprisé.

*2me. Muse.*

Madamme Le Brun ,

Avec celle la :

Nez de ton visage meprisable  
Comme un compas dessus la table.

*3me. Muse.*

Madame De Vos.

Avec cette inscription :

Nez d'une sottie façon antique  
Nez qu'on ne trouve en nulle boutique.

*4me. Muse.*

Madame Du Pont ,

Avec cette inscription :

Nez plus long que tout le visage  
Nez qui fait un arpent d'ombrage.

*5me. Muse.*

Madame Charles ,

Avec celle la :

Nez que cent-mille couleurs fardent  
A l'aspect de tous ceux qui le regardent

*6me. Muse.*

Madame Van Effe ,

Avec cette inscription :

Nez mepris de tous les autres nez  
Nez qui ne séra jamais effacé.

*7me. Muse.*

Madame Le Clerc ,

Avec cette inscription :

Nez à peindre , nez à écrire.  
Nez qui fait mourir de rire.

*8me. Muse.*

Sa Fille.

Avec celle la :

Nez à mettre par quatre doigts  
Sur un cheval de bois.

*9me. Muse.*

Madame De La Tour ,

Avec cette inscription :

Nez despotement en pommade  
Comme ceux de tes camarades.

*Entretient de Theodore au Parc.*

Copiste Catoir représentant la victoire, portant cette inscription:

Barbes des barbes la merveille  
Barbe qui n'a point de pareille.

Sous la protection de mon Arlequin porte de Namur.

Suite,

Quatre Nymphes.

Première Nympha.

Madame Catoir,

Avec cette inscription:

Barbe usée.  
Qui sert de risée.

3<sup>me</sup>. Nympha.

Marie Goossens ou Zemire,

Avec cette inscription.

Barbe décreditée  
Digne d'être bernée.

5<sup>me</sup>. Nympha.

La Rogiers,

Avec celle la:

Barbe d'un méprisable personnage  
Horreur de l'esclavage.

4<sup>me</sup>. Nympha.

La Pauline.

Avec celle la:

Barbe à tous égards  
Reste d'un paillard.

Bachus représenté par l'expediteur de la rue van der Elst, portant cette inscription:

Par mon jus divin  
J'Anime les putains.

S U I T E.

Quatre Bachantes.

Chacune avec un Tambour de Basque.

Première Bachante.

Madame d'Alençon,

Avec cette inscription:

Mon C... rit  
Quand il voit un V...

3<sup>me</sup>. Bachante.

La Cornet,

Avec cette inscription:

Point de chagrin  
Le mien est en train.

2<sup>me</sup>. Bachante.

La Savoet,

Avec celle la:

Le mien danse  
D'Esperance.

4<sup>me</sup>. Bachante.

La Cornet, sœur

Avec celle la:

Ma Sœur tout de bon  
Le mien fait rigodon.

Cupidon



( 13 )

Cupidon représenté par l'ecoutant de la rue d'argent portant cette inscription

Je lance  
Avec experience.

S U I T E.

*Premiere Divinité.*

N. Borremans.

Avec cette inscription :

Avec mon amant  
J'enfile allegrement.

*2me. Divinité.*

Borremans sœur,

Avec celle la :

Dans mon coche  
Je l'embroche.

*3me. Divinité.*

La Cinquantin,

Avec cette inscription :

Sans perdre courage  
J'acheve l'ouvrage.

*4me. Divinité.*

La Canelle,

Avec celle la :

Avec sa plume  
Mon feu s'allume.

Pan jouant du cor de chasse représenté par l'emissair de la rue aux Chevaux,  
portant cette inscription :

Vos vestibules si larges d'avanture  
Metteroient son necessaire en sepulture.

S U I T E.

*Premiere Grace.*

La van Engelgom,

Avec cette inscription :

Le mien est une bonne machine  
Pour une Calibre à foible echine.

*2me. Grace.*

La Deroover.

Avec celle la :

Le mien est si étroit  
Q'on y metteroit le doigt.

*3me. Grace.*

La Leemans,

Avec cette inscription :

Le mien d'une inconcevable valeur  
Ramene la chaleur.

*4me. Grace.*

La Deroover sœur,

Avec celle la :

Le mien est l'etonnement  
Du grand talent.

*L'anti-Grace.*

La Bonard mere,

Avec celle la :

L'on ma tant foutu  
Que mon C... est tout nu.

D

( 14 )

Intendant de C..

Le Colonel De Roub en pantin sur un Leopard, un compas à la main, avec cette inscription :

Point ignorant seulement  
Mais fripon entierement.

*Obs. du franc de Bruges..*

Vénus.

La Bouquetiere portant cette inscription :

Aiez compallion  
De ce pauvre garçon

S U I T E.

Le jardin rompu, ganck de Minimes & rue  
D'artifice representant la Cour de Vénus.

Premiere Dame d'honneur Louise Pottieux  
avec cette inscription :

Je suis belle en chevelure.  
Et pas moins en allure.

*2me. Dame d'honneur.*

La grande Henriette,

Avec cette inscription :

Si petite est mon affaire  
Qu'une porte cochere..

Noblesse de mon Grenadier.

*3me. Dame d'honneur.*

Avec celle la :

Ma ronde poitrine  
Recommande sa cuisine.

*4me. Dame d'honneur.*

Mimie Crombé,

Avec cette inscription :

Par mon œil petillant.  
J'annonce un C.. charmant.

*5me. Dame d'honneur.*

La Sabotiere,

Avec cette inscription :

Sous ma cotte  
J'ai ferme & grosse motte.

*6me. Dame d'honneur.*

Isabelle Boitsfort,

Avec celle la :

Un maniemment prompt  
Remplie le chauffon.



7me. Dame d'honneur.

Mechante jenne dite Blanchard ,

Avec cette inscription:

Au beau millieu de ma ruëlle  
On mouche si bien la chandelle.

8me. Dame d'honneur.

Minnie Parys ,

Avec cette inscription :

Mettez votre marchandise  
Dans ma valise.

9me Dame d'honneur.

La Nasque Nas.

Avec celle la :

Si vous m'aimez  
Vous ne le pouvez faire assez.

10me. Dame d'honneur.

La grande Ifabelle ,

Avec cette inscription :

Pour un fretillant  
J'ai tout le corps galant.

La Pucelle de Bruxelles , Gifozobelo sur un chameau , portant cette inscription :

Pour servir d'honneur & d'exemple  
Je me suis sacrifié à ton temple.  
F...tre je creve, quand j'y pense  
Que l'on connoit mon impuissance.

Louanges de la de vienne v. 8 au temple  
d'amour, jardin Anglais de mon Hotel.

### S U I T E.

Les femmes qui vendent des chandelles aux portes d'Eglises, eclairent la Pucelle de Bruxelles avec leurs petites chandelles ; la souhaitant un bon repos.

Premiere Femme.

Anne Lochtvifsch ,

Avec cette inscription :

Je ne vous pardonne  
Qu'on te châtre , qu'on te chapone.

2me. Femme.

Rosse Catherine ,

Avec celle la :

Ame & corps tout perclus  
N'y retournez jamais plus.

3me. Femme.

Mimie Sinet ,

Avec cette inscription :

Ton instrument est plus qu'usé  
Vieux bœuf harassé.

5me. Femme.

Mimie de Louvain ,

Avec Cette inscription :

Il ne peut plus marcher  
Il ne fait que cracher.

7me. Femme.

La Julie ,

Avec cette inscription :

Qui souffrirait une caresse  
D'un nez qui morve sans cesse.

4me. Femme.

Barbe Colombe ,

Avec celle la :

Que ton haleine est puante  
Et ta voix chancelante.

6me. Femme.

Mimie Topp ,

Avec celle la :

Sa flegmatique toux  
L'ébranle à tout coups.

8me. Femme.

Mimie Delwarde ,

Avec celle la :

Envain epuiserait-on l'art  
Pour faire bander le paillard.

La Musique du jardin rompu , Ganck de Minimes & rue d'Artifice.

Air : de Marlborough.

Les Musiciens tous en Scapins sont placés dans trois charrettes de la vielle hal-aubleds , ces charrettes sont ornées des tapis antiques.

S U I T E.

Du Four en heremite dans une chaise d'enfant , décorée de sonnettes , elle est tirée par deux beliers , ce docte fera une oraison funebre , quand il sera arrivé devant le Conseil Souverain de Brabant : en voici le contenu :

*Pereat dies illa , auditores ornatissimi ,  
Pereat , inquam , dies illa , in qua virgo nostra nata est ;  
Pereat quoque ista in qua orator natus est.*

Dixi.

Exhortation de Louvain au Seminaire général.

Cette seconde partie est fermée par un char de triomphe.

Explication de ce qui est représenté sur le char.

Sur le sommet du char est placé le médecin Tinbur , assis sur une chaise percée, bon-  
net



net de nuit rouge sur la tête , sans chemise en veste brodée bien boutonnée sans manches , un linceul sur les Cuisses , en fou desespéré fumant une pipe & ayant le decret du lin en main , avec cette inscription consolante :

Dans l'erreur & dans la folie  
Je passerai le reste de ma vie.

Vers ses côtés on voit quelques femmes en Egyptiennes , qui sèrangent du lin & qui de tems en tems caressent les bras du medecin avec leurs outils , portant cette inscription :

Fi melfire  
Quel delire.

Plus bas sont quelques uns de principaux marchands en lin de la Flandre , examinant le decret du lin avec ces inscriptions :

D'un sot personnage  
Voyez ici l'ouvrage.

Prénd'il l'agriculture  
Pour un melange de Mercure?

Encore un peu plus bas est placée la femme du medecin avec sa famille en femme de chambre , representant la complaisance forcée avec cette inscription :

Mon chien de fou  
Quel vin boirez vous ?

Vers le millieu du char est placé le fameux Charles le Fou de Gand , grand Operateur avec sa troupe , vendant des Drogues pour les maux de tête , occasionés par la sottise avec cette inscription :

Poudre Maniaque ,

Guerit peste , lancements , fièvres , hidropisie.  
Avarice , tristesse , ennui , jalousie.

Sur le devant du char est placé la révérende mere Reyntens en devote , examinant une bouteille ou est l'urine du médecin tinbur avec cette inscription :

J'y vois furie , horreur , ambition ,  
Enfin toute & quelconque passion.

Ce char est conduit par Elisabeth Swarte Vogel en forcier & il est tirée par quarante huit arracheurs de dents ; à l'entour du char courent quelque Charlatans , qui vendent des pilules bonnes à envoyer les malades à l'autre monde de la composition de leur maître Medecin.

Derriere ce char marche le corps de medecins avec cette inscription :

Ce fripon  
Par l'inoculation  
Fit crever impunement  
Quatre de ses enfans.

E

## TROISIEME PARTIE.

### R E F L E X I O N.

**J**E ne donne point ici une explication de cette Troisième partie, elle n'en demande point : le lecteur verra que son détail parle pour elle.

### A L A T E T E.

*Trompettes & Timbales de la Ville à Cheval.*

### S U I T E.

Quatre sermens de la Ville avec leur Musique Turc a pied, & en uniforme Brabançon.

*Le Serment de St. Michel dit Schermers Gilde.*

**Le Chef Doyen.**

**Le Sieur van Zienne** avec cette inscription sur sa poitrine :

*Pro populo & pro patria.*

Pour le Peuple & pour la Patrie.

*Escher. 15 v. 1.*

*Le Serment de St. Christophe.*

**Le Chef Doyen.**

**Le Sieur Appelmans** avec cette inscription :

*Sicut olim & semper*

Comme jadis & toujours.

*Le serment de St. Sebastien.*

**Le Sieur Verstraeten** avec cette inscription :

*More Proavorum*

*A l'instar de Nos Peres.*

*Le grand Serment.*

**Le Chef Doyen.**

**Le Sieur Huygens** avec cette inscription :

*Sanguine privilegia Conservabimus.*

Nous conserverons les privileges au prix de nôtre sang.

*Livre de nos Ancetres 1582.*



Suit l'étendard de neuf nations de la Ville ; sur cet étendard sont peintes les marques distinctives de chaque nation.

**Le Porte - Etendard.**

**Le Sieur Parys avec cette inscription :**

*Audaces fortuna juvat.*

La fortune seconde l'intrepide.

Suivent les representans de chaque nation avec des écussons sur les qu'els est représentée l'Histoire de révolutions des Pays-Bas.

*Ceux qui representent les Nations.*

**La Nation de Nôtre Dame.**

**Le Sieur Idiers avec cette inscription :**

*Avete Sodales : eligendo quid fecistis ?*

Mes Compagnons je vous salue , qu'avez vous faits en Choissant.  
Salutation de Notre Dame à St. Bernard.

**La Nation de St. Giles.**

**Le Sieur Mus avec cette inscription :**

*Ex cantu cognoscitur Avis.*

L'oiseau se fait connoître par son Chant.

Ann. de protestations.

**La Nation de St. Laurent.**

**Le Sieur Gillé avec cette inscription :**

*Tamquam femina mutabilis sum*

Je varie comme la femme.

Experient. quotidiana.

**La Nation de St. Geri.**

**Le Sieur Van Gestel avec cette inscription :**

*Falsum testimonium contra me dederunt.*

Ils m'ont accusé fausement.

Remarques d'Arlequin & de Scharamouche.

**La Nation de St. Jean.**

**Le Sieur Sevin avec cette inscription :**

*In pectore senis lex Patriæ.*

Mon cœur est droit.

Libro Judith. 1 v. 17.

*La Nation de St. Christophe.*

Le Sieur van Effche avec cette inscription:

*Defensio Magna in baculo sancto.*

Le saint bâton nous aidera.

Grandeur du même Saint.

*La Nation de St. Jacques.*

Le Sieur Van Wettère avec cette inscription:

*Cum perverso perverteris.*

Le méchant vous pervertira.

Livre de Pierrot rue de l'Empereur à Bruxelles.

*La Nation de St. Pierre.*

Le Sieur Effelinkx avec cette inscription:

*Non dabo Claves.*

Je n'abandonnerai point les Clefs. Ann. de Luxembourg.

*La Nation de St. Nicolas.*

Le Sieur Vits avec cette inscription:

*Non recepi secundum merita.*

Je n'ai pas été regaré selon mes mérites.

Ann. de la grande place du 30 Mai 1787. 10 heures du matin.

Après ces différens corps suit l'étendard de sept familles Patriciennes de la Ville, sur cet étendard sont peintes les Armoiries de chaque famille.

Porte - Etendard.

Monsieur Vander Noot de Vreëkhem,

Avec cette Inscription:

*Ecce ego prædico vobis libertatem.*

Je vous prédis la liberté.

Jerem. 34. v. 15.

Il est suivi de deux représentans de chaque famille portant leurs armes.

La Famille de F. Serhuyghs est représentée par

Monsieur Jaerens,

Avec cette inscription:

*Prompto animo ac fortiter.*

Courage.

Monf. de Beughen, de Melis

Avec celle-là:

*Ne timeatis viri.*

Point de crainte.

Act. 17. v. 25.

Steenweghs,



Steenweghs , par

Monsieur Wambacq ,

Avec celle-là :

*Sit nobis in animo constantia.*  
Par la constance.

Monsieur Geeraerts Peterbroeck.

Avec celle-là.

*Non lingua sed opere.*  
Non par le verbiage.

Prov. II. v. 3.

F. Serroelofs , par

Monsieur Doutinghem ,

Avec celle-là :

*Diffusa est gratia in labiis meis.*  
La grace est repandue dans mes levres.

Monsieur De Lonpré ,

Avec celle-là :

*Fidelis delegatus pro Patria.*  
Fidele député pour la Patrie.

Roodenbecke par

Monsieur De Hulstere ,

Avec cette inscription :

*Stultum se esse demonstrat.*  
Ses actions font voir, qu'il est un sot.  
Pr. 18 v. 37.

Monsieur Mosselman ,

Avec celle-là

*Non invides Confratri.*  
Je n'en porte point à mon Confrere.  
Libro rusticorum St. Agatha Bergh.

Sleeus par

Monsieur De Man , de Lennick.

Avec cette inscription :

*Duxi uxorem.*  
Je suis marié.

Luc. 14. v. 30

Monsieur Delmarmol ,

Avec celle-là :

*Et ideo non potest venire.*  
C'est pourquoi il ne peut venir.      ibid.

Sweerts Par

Monsieur de Clops ,

Avec cette inscription :

*Oro pro vobis.*  
Je prie pour vous.

L'ange Conducteur.

Monsieur Viron ,

Avec celle-là :

*Ex lapide pecunia multa.*  
La pierre cuite fournit l'argent.  
Ann. de Boom & d'un vieux gazon.

## Coudenbergh par

Monsieur Pantecras ,

Avec cette inscription :

*Concilium a Senioribus.*

Consultez l'expérience.

Ezech. 4. v. 16.

Monsieur Camufel ,

Avec celle là :

*Nolite sequi vestigia mea.*

Ne suivez pas mes pas.

Rem. des Protocol.

Après ces familles marche la Musique de la Ville , suivi d'un magnifique bateau , ou est placé le Magistrat de la Ville a l'exception de trois Echevins & d'un Greffier adjoint , dont nous avons fait mention dans la premiere partie.

Explication de ce qui est représenté sur ce bateau ; sur le mast du bateau sont quelques Matelots avec le Bourgemaitre portant cette inscription :

*Quid enim mali feci.*

Qu'el mal ai-je donc fait.

Messieurs Beekmans &amp; Sagermans,

Sont sur le devant du Bateau & devant eux est le Sieur Van den Daele sonnant la trompette avec cette inscription :

*Dies tubæ & Clangoris.*

Jour d'Allegresse.

Ann. du premiere Juin 1787.

Derriere cette trompette est placé l'Echevin De Celles , qui se cache avec cette inscription :

*In die qua elegi , macula mihi.*

J'ai profané en choisant.

Eccl. 5. v. 9.

Vers le millieu du bateau sont les autres Echevins avec leur President portant cette inscription :

*Sine reprehensione in medio.*

Personne ne peut nous blamer.

Philip. 2 v. 25.

Un peu plus bas est le Capitaine du bateau l'Avocat Carlens , fumant du canastre de Grammont avec cette inscription :

*Amo puellas & clysterifabo.*

J'aime les filles , &amp; je leur rendrai service.

Ann. de mon temperament.



Par dessus le Gouvernail est placée Nôtre Dame représentée par Monsieur Janvier, ayant à la main droite un sceptre de cuivre de cinq livres sterlings ou est attachée cette inscription :

Je Procure les originales.

Ann. de la petite porte dela Pucelle au Parc.

Le Conducteur du même bateau Monsieur Dux, il est placé a côté du Gouvernail avec cette inscription :

*Vos salvos & incolumes ducam in portum*

Je vous conduirai a Bord.

Le Chef de Cuifine du Bateau le Sieur Smeesters ayant une Bouteille de Jenevre en main avec cette inscription :

Mes gendres ? qui l'auroit cru

Que mieux que mon Pere (\*) j'aurois promu.

Derriere le Bateau sont peintes ces Lettres S. P. Q. B.

Ce Bateau est tiré par les Protocolistes de Roover, de Cock, Beaumont, Claesens, van Langendonck, Gillard, &c. &c. &c. ainsi que par les écoutans portant tous la même inscription :

*Ecce pœna Nostra.*

Regardez nôtre condamnation.

Ann. gener. de Protocol.

S U I T

Le Sieur de Neck garde du Bateau en Pantalon sur un Rouffin avec cette inscription :

*Spiritus contradictionis.*

L'esprit de Contradiction.

Ann. de l'education de mon fils

S U I T

Son Domestique de Quaker sur un Rouffinpie avec six Anônes de Main, le Sieur Donkers portant cette inscription :

Je conduis mes confreres.

S U I V E N T

Valeriola en Arlequin sur un petit Cheval d'Ofier, Protestant avec cette inscription :

*Pro'essor, Protestor, tolle, tolle,*

Je Proteste, je proteste, otez, otez.

---

(\*) Il étoit Commis ou Espion du Comptoir aux Bieres.

Fierlants en Scharemourche aussi sur un petit Cheval d'Osier Protestant comme son confrere avec la même inscription :

*Protestor , Protestor , tolle , tolle ,*  
Je proteste , je proteste , otéz , otéz.

Ils courent tous deux le grand galop à l'entour de la Cavalcade comme des éperdus.

S U I T E.

Le cortege de Messieurs les Montois en leur uniforme, accompagné de leur musique. Le Porte-étendard a cette inscription sur un côté de son Drapeau :

*Vis unita fortior.*  
L'union fait la force.

Sur l'autre côté sont peintes les armes du Comté de Hainaut & de la Ville de Mons, il porte en outre cette inscription sur la bandouliere :

*Firmabimus pactum nostrum vobiscum.* Levit. 26. v. 9.  
Avec vous nous rendrons notre pacte ferme & stable.

S U I T E.

Le Porte-étendard de la reconciliation à Cheval.

Le Sieur Dépré ,

Avec cette inscription :

*Pax vobiscum , nolite timere.* Genes. 43. p. 23.  
Vivez en paix , ne craignez pas.

Suivent les Syndics de neuf nations de la ville de Bruxelles à Cheval en uniforme Brabançonne.

I.

Le Sieur van der Stricht ,

Avec cette inscription :

*Vigilate fratres.*  
Velliez mes freres,

12. Petri v. 5.

II.

Le Sieur Sagermans.

Avec cette inscription :

*Adversarius nos circuit ibidem.*  
L'adversaire nous environne.

III.

Le Sieur Beckman ,

Avec cette inscription :

*Cum vulpe vulpinandum.*  
Ruse contre ruse.



## I V.

Le Sieur Puyt ,

avec celle la :

*Per insidias inimicorum.*

Par les embuches de l'ennemi

au Parc.

## V I.

Le Sieur van Lac ,

Avec cette inscription :

*Sine labore nihil.*

L'ouvrage fait le tout.

## V I I I.

Le Sieur Adan ,

Avec cette inscription :

*Patres enim nostri, sanguinem effuderunt pro nobis.*

Nos ancêtres ont repandu leur sang pour nous.

Ann. Belges 1574.

## S U I T A C H E V A L

L'etendard du Duché de Brabant ; d'un Côté est peint le Lion & de l'autre côté  
ces lettres : L. O. M.

## P O R T E E T E N D A R D

Monsieur l'Avocat H. van der Noot.

Portant cette inscription sur sa Bandouliere :

*Lex in corde Meo.*

La Loi est gravé dans mon cœur.

Jsaïe 51. v. 7.

Monsieur l'Avocat Liboutton ,

Portant le lustre de Brabant avec cette  
inscription :*Fons vita.*

La source de notre être.

Prov. 16. v. 22.

Monsieur l'Avocat Goffin ,

Portant la joyeuse entrée, avec cette  
inscription :*Salus nostra.*

Notre bonheur.

Gen. 47. p. 25.

## Monsieur l'Avocat t' Kint,

Portant toutes les Requettes qui ont été présentées, reliées en un Livre avec cette inscription :

*Omnia mecum porto.*

Je porte tout avec moi.

L'ancienne famille.

Après cette marche suit un Char de Triomphe qui représente l'assemblée des Seigneurs des Etats du Duché de Brabant.

*Explication de ce qui est représenté sur le Char.*

Sur le haut du Char est placée une pyramide au milieu est cette inscription :

*Tutamen rei publicæ.*

La défense de notre République.

D'un côté de la pyramide est le Duc d'Arenbergh, qui fixe les yeux au Ciel, il tient la Couronne ducale à son côté & la Religion, qui, pour récompense de ses vertus, lui met une Couronne d'Or sur la tête.

Plus bas sont les quatre vertus Cardinaux, la prudence l'Abbé de Vlirebeeck tenant dans la main un Miroir environnée d'un serpent avec cette inscription :

*Ambulate per vias prudentiæ.*

Proverb. 9 v. 6.

Marchez dans le chemin de la prudence.

La justice, l'Abbé de Grimberghe avec une Couronne de perles sur la tête, tenant la balance d'une main & le glaive de l'autre avec cette inscription :

*Operor justitiam.*

L. 8. v. 6.

Je soutiens la justice.

La temperance, Monsieur le Baron de Gentines tenant un frein avec cette inscription :

*Nihil sine temperantia.*

Prov. 9. v. 16.

Rien sans la temperance.

La force, Monsieur le Baron d'Hove reposant de la main gauche sur une colonne ayant une branche de chêne en la main droite avec cette inscription :

*Potens viribus.*

Act. II. v. 10.

Près de moi est la force.

Il a un Lion à ses pieds. Au milieu de ce char sont quelques Abbés & nobles sur des sieges élevés, ils représentent la prospérité du peuple, leurs têtes sont couronnées de fleurs & leurs mains armées d'un caducée; à leur droite est l'abondance, représentée par l'Abbé de Parc, sa tête est couronnée de rayons, d'une main il tient



un serpent & de l'autre une couronne d'abondance, d'où sortent des médailles, des perles & des pierreries, à sa gauche est la victoire, représentée par le Comte de Limminghen, sa tête est couverte d'un casque; il tient une lance d'une main & une branche de laurier de l'autre.

Sur les bas du char est l'immortalité, représentée par Monsieur le Pensionnaire de Cock, ses épaules sont garnies d'Ailes & il tient un cercle d'or dans la main.

Ce char est attelé de six chevaux.

Après ce char de triumphe marche la Nation Anglaise en son uniforme accompagnée de sa musique. Le porte étendard a cette inscription:

*Macte animo, sumus vobiscum.*  
Courage, nous sommes avec vous.

S U I T ,

Le cheval des quatre fils émon sur le quel sont placés Melin, Baza, Lerse & Pa-  
steels avec cette inscription :

Nous nous sommes rendu aussi mépristables l'un que l'autre.

Pardevant ce cheval danse Clement Senior en Jacobin: avec cette inscription:

Madame fait le reste à la maison.

S U I T E.

Reuss avec sa famille, représentant les geans de la Ville avec cette inscription:

*Gigas de stirpe carnificum.*  
Je suis de la race d'un Boureau.

Vis à vis du Conseil ils danseront le minuet de Louise Pottiaux; après les geans  
suit la roue d'avanture, sur la quelle sont placés, le Pere Peri avec cette inscrip-  
tion:

*A juventute viam iniquitatis ingressus sum.*  
Depuis ma tendre jeunesse j'ai fait le fripon.

Une Devote de la Regle de St. François avec celle là:

*Mi Pater qualem sortem Subimus?*  
Mon reverend Pere Qu'elle honte pour nous.

La femme de l'Ex-chancelier,

Mon Mari est un traître de la Patrie.

Avec celle là:

( 28 )

Delplanq ,

Avec celle la :

*Major est iniquitas mea , quam ut veniam merear.*

Mon iniquité est trop grande pour en oser esperer le pardon.

Le Plat ,

Avec celle la :

*Sum secundus Luther.*

Je suis un second Luther.

Masier ,

Avec celle la :

*Quis nostrum est Maximus nequam.*

Qui de nous est le plus grand coquin.

Stooger ,

Avec cette inscription :

*Digna factis recipimus outique.*

Nous avons reçu notre juste recompence.

Feltz ,

Avec cette inscription :

*Sic transit gloria mundi*

Voila comme se passe la gloire du monde.

Mayence ,

Avec cette inscription :

*Venenum in ore meo.*

J'ai la langue venimeuse.

Marant ,

Avec cette inscription :

*Notus in judæa*

Je suis aussi infame que mon livre.

Kulberg ,

Avec cette inscription :

*Pares cum paribus facile congregantur.*

Chacun avec son semblable.

Le Clerc ,

Avec cette inscription :

*Non datur in mundo majus Monstrum.*

On ne trouve point de plus grand monstre que moi.

Madame



Madame Verseyden ,

Avec cette inscription  
Notre bon tems est passé.

Bruno d'Aguillard ,

*Ridens Derideor ,*

Ma Mine riante fait qu'on se moque de moi.

Limpens Privé ,

Avec celle la :

*Socius in pœna magnum solatium.*

Il est bon d'avoir un confrere lorsqu'on a du chagrin.

Limpens de Finances ,

Avec celle la :

*Odium suscitatur rixas.*

La haine est la cause de disputes.

Cette roue est tirée par 196 Chevaux du marché aux poissons de la ville de Bruxelles, qui sont montés par les Receveurs, Economes, Officiaux, &c. &c. &c. de caisse de Religion & Couvens supprimés, tous en bottes fortes, vestes & bonnets de Postillions. Sous la direction du Lieutenant Amman assisté de son fonseca.

Suivent les Religieux & les Religieuses des Couvens supprimés qui portent le Conseiller van Volxem en veste rouge, Culotte noire, les cheveux rasés, dans une sale & vieille couverte de lit en laine, tenue par les quatre bouts, le jettant continuellement en l'air, un Chef de Religieux supprimés a la tête portant cette inscription :

*Habemus nequam.*

Nous avons le vaurien.

Vis à vis le Conseil Souverain de Brabant on recommence la ceremonie par fix fois, & c'est alors que le Conseiller commence a reprendre haleine, jettant un cris Lugubre articulent ces mots :

Misericorde mes Peres & sœurs, je rendrai votre argent.

Annal. d'un fourb.

Cette partie est fermée par le serment de St. George en grand uniforme Brabançon a Cheval; le Port-étendard à cette inscription sur la Bandouliere.

*Non petierunt arma belgica.*

Grace aux armes belgiques.

Ann. de notre courage.

H

### Marche de la Cavalcade.

Assemblée au grand Sablon, la marche commence par la rue de Rollebeek, rue d'Or, rue de la Poste aux lettres, rue de Grands Carmes, rue de Charbons, Grande Place, rue dite Huverstraete, rue aux trippes, marché aux Poulllets, marché au Poisson, quai au tourbes, rue du grand Begguinage, rue du Pont Neuf, grande rue Neuve, Fossé aux Loups, rue d'Assaut, rue Droite a côté de l'Eglise de St. Gudule, par devant la dite Eglise, rue de Treurenbergh, au Parc pardevant le Conseil de Brabant.

Quand la Cavalcade sera arrivée a cet endroit après l'Oraison Funébre leurs Alteſſes Royales distribueront des paquets de Sucre aux enfans figurans dans cette Cavalcade, & aux fideles ſujets de S. M. un compliment ſincere.

Rue Ducale, derriere le Miniſtre pour venir au Couvent ſupprimée des Carmelites, rue de la porte de Namur, rue des petits Carmes, pour venir par devant l'Hotel du Duc d'Arenberg, où le Vin d'honneur ſera preſenté aux mêmes fideles ſujets & un verre de Vinaigre aux prédits écoliers, rue devant la grande porte de l'Eglise du Sablon pour reprendre le grand Sablon, lieu de l'assemblée.

Le bon Ordre & la Police durant la Cavalcade ſont Conſiés à Meſſieurs les Volontaires.

NB. Les circonſtances, & non le défaut des matieres ſont cauſes que pluſieurs perſonnages ne figurent pas ici : l'Auteur les renvoie quant à cela, à la deſſin qui eſt a la tête de l'avant propos.



k,  
s,  
hé  
le  
st.  
le

l-  
te

r-  
e-  
es  
de  
e.  
es

n-  
te

